ΕΤΟΣ Β. ΒΑΡΝΑ, 26 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1892.—Τετάρτη. ΑΡ. 80.

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Ἐσωτερικοῦ

| | |
|---|---|
| Ετησία | λέβα 15. |
| Ἑξάμηνος | » 8 |

Ἐξωτερικοῦ

| | |
|---|---|
| Ετησία | φρ. 20. |
| Εξάμηνος | 12. |

Αἱ συνδρομαὶ γίνονται δεκταὶ εἰς χρυσόν, διεθνεῖς ταχυδρ. ἐπιταγάς, καὶ γραμμάτια τῆς βουλγαρικῆς τραπέζης δι ἐπιστολῆς ἐπὶ συστάσει

Τὰ γραφεῖα τῆς «Οδησσοῦ» ἐν τῷ Α. τμήματι ἀριθ. 534.

Αἱ συνδρομαὶ προπληρόνονται

# ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΤΕΤΑΡΤΗΝ, ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ, ΚΑΙ ΚΥΡΙΑΚΗΝ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ **Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ**

Διὰ πᾶσαν αἴτησιν ἀπευθυντέον: A la direction du journal «Ὀδησσός».

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ἐν τῇ ά. | σελίδι | ὁ | στίχος | 1 | λέβον |
| Ἐν τῇ β. | » | » | » | 80 | ἑκατοστά |
| Ἐν τῇ γ. | » | » | » | 40 | » |
| Ἐν τῇ δ. | » | » | » | 20 | » |

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται ἰδιαίτεραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσὸν» ἀποστελλόμενα χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται δέον δὲ νὰ ὦσιν ἐνυπόγραφα καὶ δηλῶσιν τὸν τόπον τῆς προελεύσεως, διότι ἄλλως δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψει.

Φύλλον τοῦ παρελθόντος ἔτους τιμᾶται 3 λέβων.

Ἕκαστον φύλλον τιμᾶται 20 ἑκ.

## ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ ΟΙΚΟΥΝΤΑΣ ΕΛΛΗΝΑΣ.

Μετάφρασις Βουλγαρικῶν νόμων.

Πρὸ πολλοῦ πολλοὶ τῶν συνδρομητῶν καὶ φίλων τῆς «Ὀδησσοῦ» ἐξέφρασαν τὴν ευχὴν ὅπως ἐκ καθήκοντος ἀναλάβωμεν τὴν μετάφρασιν τῶν ἀπολύτως ἀναγκαίων βουλγαρικῶν νόμων, ἡμεῖς δὴ προθύμως ὑπεσχέθημεν τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς δικαιας αὐτων τιμωρίας. Ἡ γνῶσις τῶν νόμων τοῦ κράτους ἐν τῷ ὁποίῳ τις βιοῖ εἶνε ὕψιστον καθῆκον, ἡ παραμέλησις τοῦ ὁποίου ὑπὸ πολλὰς καὶ διαφόρους ἐπόψεις καθίσταται ἐπιβλαβεστάτη· καὶ ἡμεῖς ἄρα οἱ ἐν Βουλγαρίᾳ Ἑλληνες, Βούλγαροι τὴν ὑπηκοότητα, ἀνάγκη νὰ γνωρίζωμεν τοὺς βουλγαρικοὺς νόμους ὅπως διεκδικῶμεν τὰ ἀπὸ τοῦ συνταγματικοῦ πολιτεύματος ἀπορρέουσα δικαιώματα ἡμῶν, ἀφ' ἑτέρου δὲ ὦμεν ἀκριβεῖς τηρηταὶ τῶν ἀστυκῶν ἡμῶν καθηκόντων. Τοιοῦτοι νόμοι εἶνε φερ' εἰπεῖν ὁ τελωνειακός, δι οὐ οἱ Ἑλληνες ἔμποροι μεγάλως θὰ διευκολύνωσι τὰς μετὰ τῶν ἐγχωρίων τελωνείων ἐργασίας αὐτῶν, ὁ περὶ θρησκευτικῶν σχολείων, ἐποπτῶν, διδασκάλων κτλ. ἡ ἄγνοια τῶν ὁποίων παραβλάπτει τὰ ζωτικώτερα συμφέροντα τῶν Ἑλλην. Κοινοτήτων, ὁ περὶ δημοτικῶν ἐκλογῶν, καὶ ὁ περὶ στρατολογίας οἵτινες καθορίζουσι τὰ καθήκοντα καὶ τὰ δικαιώματα τῶν βουλγάρων πολιτῶν κτλ.

Ἡ διὰ μακροτέρων ἀνάπτυξις τῆς ὠφελείας τῆς μεταφράσεως τῶν ἐγχωρίων ἀποβαίνει ματαία καὶ περιττή.

Ἡ μετάφρασις γενήσεται ὑπ' ἀνδρὸς εἰδικοῦ ἐγκρατοῦς δὲ τῆς τε Ἑλληνικῆς καὶ τῆς Βουλγαρικῆς γλώσσης ἐν φυλλαδίοις, τῶν ὁποίων ἕκαστον θὰ περιέχῃ ἀνὰ ἕνα νόμον.

Ἡ διεύθυνσις.

## ΕΚ ΠΥΡΓΟΥ.

(Ἐ'κτάκτου ἀνταποκριτοῦ.)

Τῇ ἀξιοτίμῳ συντάξει τῆς «Ὀδησσοῦ».

Ἀπό τινος ἡ φίλη «Ὀδησσὸς» κατέστη τὸ ἀντικείμενον ὁμιλίας ἐν Πύργῳ ὡς ἐκ τῶν συνεχῶν ἄρθρων, ἅτινα περὶ τῆς ἡμετέρας πόλεως πραγματεύονται, καὶ τὰ ὁποῖα ἱκανὴν αἴσθησιν ἐνεποίησαν τοῖς πολίταις. Εἶναι ἀληθὲς ὅτι ἐν τῷ κύκλῳ τῶν λογίων ὑπάρχουσι καὶ οἱ σχολιάζοντες, οὐ μόνον τὰ περὶ τῆς πόλεως μας ἄρθρα, ἀλλὰ καὶ τὸ σύνολον τῶν ἐν τῇ «Ὀδησσῷ» δημοσιευομένων. Οἱ μὲν τὰ εὑρίσκουσι δύσπιστα, οἱ δὲ λίαν κοινωνικά, οἱ τρίτοι οἱ καὶ πολιτικολόγοι ἀξιοῦσιν ἀπ ἀρχῆς μέχρι τέλους νὰ ἀσχολῆται αὐτη περὶ πολιτικῶν. Αλλ οἱ πλεῖστοι ἀποβλέποντες εἰς τὸν σκοπὸν, ὅν ἐξυπηρετεῖ, μετρίαν ἀλλ ὀρθὴν καὶ δίκαιαν ὑπὲρ αὐτῆς ἐκφέρουν γνώμην. Εἰς τὴν τελευταίαν μερίδα ἀνήκω καὶ ἐγὼ, ὅστις ὁλοψύχως εὔχομαι τὴν προαγωγὴν αὐτῆς ἀφοῦ μάλιστα ἐπ ἐσχάτων βλέπω ὅτι ἀληθὲς ἐνδιαφέρον δεικνύει περὶ τῶν ἐν τῇ Ν. Βουλγαρίᾳ πραγμάτων, καταχωρίζουσα εὐχαρίστως πᾶν ὅ, τι ἐντεῦθεν ἐπιστέλλεται, ἡ γνώμη μου δὲ αὕτη ἐνισχύεται καθ ὅσον μάλιστα παρατηρῶ ὅτι τὰς στήλας αὐτῆς ἤρξαντο τιμῶντες ἄνδρες διαπρέποντες ἐν τοῖς γράμμασιν οἷος π. χ. ὁ γνωστὸς τῷ δημοσίῳ καὶ εὐπαίδευτος ἐκ Στενιμάχου διδάκτωρ τῆς Φιλολογίας κ. Γ Μουσαῖος καὶ ἄλλοι. Αἱ ἀνωτέρω λοιπὸν σκέψεις μοὶ ὑπηγόρευσαν νὰ γράφω συμπληρωματικάς τινας πληροφορίας περὶ τοῦ ὑπερ τῶν Ἑλλην. ἐκπαιδευτηρίων δοθέντος χοροῦ, ὅστις ὑφ ὅλας τὰς ἐπόψεις ὑπῆρξεν ἄριστος.

Τὸ λαμπρὸν τοῦ χοροῦ ἀποτέλεσμα ὀφείλεται κατὰ μέγα μέρος εἰς τὰς ἀόκνους προσπαθείας τῆς Ἐφορείας καὶ ἰδίᾳ τοῦ προέδρου αὐτῆς κ. Δ. Χαραλάμπους καὶ τοῦ ἀκαταπονήτου προκειμένου πάντοτε περὶ τῶν σχολῶν καὶ ἀκαμάτε ταμίου αὐτῆς κ. Κ. Λασκαρίδου, ὅστις μετ ἄλλων φιλομούσων περιτρέχει ὅλην τὴν πόλιν πρὸς ἐκποίησιν τῶν εἰσιτηρίων, οἷς καὶ δημοσίᾳ μετὰ τῶν συναδέλφων των ἐκφράζω τόν ὀφειλόμενον δίκαιον ἔπαινον, ὅστις εἶναι καί ἡ μόνη ἐν ὁμοίαις περιστάσεσιν ἀμοιβὴ τῶν κόπων των. Ὁ χορὸς διεξήχθη ἐν ὅλῃ αὐτοῦ τῇ μεγαλοπρεπείᾳ καὶ λαμπρότητι ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Ἑλλην, σχολείου φιλοκάλως διεσκευασμένη καὶ πεφωταγωγημένη, ἐτίμησαν δὲ αὐτὸν διὰ τῆς παρουσίας των οἱ κ. κ. Λ. Ενυάλης ἀναπληρωτὴς τοῦ Ἑλλην. ὑποπροξενείου, Ν. Σ. Βούλκωφ ἀρχιγραμματεὺς τοῦ νομαρχείου ὁ δήμαρχος Ρουσέλιεφ μετὰ τοῦ παρέδρου Χ. Σάββα Δέτσωφ, ὁ συνταγματάρχης τοῦ 24 συντάγματος κ. Φουνταλάκης, ὅστις καὶ πάνυ εὐγενῶς ἐχορήγησε δωρεὰν τὴν στρατιωτικὴν μουσικὴν πρὸς μεγαλοπρεπεστέραν διεξαγωγὴν τοῦ χοροῦ. Αξιαι συγχαρητηρίων τυγχάνουσιν ἐπίσης καὶ αἱ φιλόμουσοι κυρίαι, αἵτινες εὐγενῶς πάνυ ἀνέλαβον τό καθῆκον τῶν κοσμητριῶν τοῦ χοροῦ, ὡς καί πάντες οἱ ὑπὲρ αὐτοῦ συντελέσαντες.

Ἐν Πύργῳ τῇ 16 Φεβρουαρίου 1892.

Ν.

## ΝΟΜΟΣ
### ΠΕΡΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ.

ΑΡΘΡ.87. Εὰν διδάσκαλός τις συνεπείᾳ περιστάσεων, ἀνεξαρτήτων τῆς θελήσεώς του, καταστῇ ἀνίκανος πρὸς ἐκπλήρωσιν ὠφέλιμον τῶν καθηκόντων του ἀποκλείεται διὰ παντὸς τῆς διδασκαλίας ἀλλὰ λαμβάνει σύνταξιν κατὰ τὰς γενικὰς περὶ τούτου διατάξεις, ἢ ἐὰν δὲν ὑπηρέτησε τὸν ὡρισμένον χρόνον, λαμβάνει ὡς ἀμοιβὴν τὴν ἐτησίαν του πληρωμὴν ὁλόκληρον.

ΑΡΘΡ. 88. Πρὸς εὔρυνσιν τῶν γνώσεων τῶν διδασκάλων καὶ τὴν περαιτέρω αὐτῶν ἀνάπτυξιν, τὸ ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας ἀνοίγει προσωρικὰς σχολάς. συγκαλεῖ διδασκαλικοὺς συλλόγους, συντρέχει εἰς τὴν ἵδρυσιν διδασκαλικῶν σωματείων, βιβλιοθικῶν καὶ τοιαῦτα παρόμοια.

ΑΡΘΡ. 89. Τοῖς διδασκάλοις οἵτινες ἐξαιρετικῶς διεκρίθησαν δἰ ἱκανότητα καὶ ζῆλον ἐν τῇ ἐργασίᾳ τὸ ὑπουργεῖον παρέχει ὑποτροφίας διὰ τὸ Πανεπιστήμιον τὸ ἐγχώριον ἢ καὶ ἐν τῇ ξένῃ πρὸς τελειοποίησιν αὐτῶν ἐν ὡρισμένῃ διδασκαλικῇ εἰδικότητι.

ΑΡΘΡ. 90. Οἱ διδάσκαλοι ἐκπληροῦσι τὴν στρατιωτικὴν ὑποχρέωσιν κατὰ τὰς διακοπὰς 1 Ιουλίου—1 Σεπτεμβρίου εἰς διάστημα τριῶν ἐτῶν ἐὰν ὑπηρετῶσιν ἐν τῷ πεζικῷ, 4 ἐτῶν, ἐν τῷ ἱππικῷ τῷ πυροβολικῷ ἢ τῷ σώματι τῶν σκαπανέων.

### ΚΕΦ. VIII.
### ΕΦΟΡΕΙΑΙ ΣΧΟΛΕΙΩΝ.

ΑΡΘΡ. 91. Εν παντὶ δήμῳ σηνιστᾶται ἐφορεία σχολείων, ἥτις ἐνεργεῖ ἐν τῷ διδασκαλικῷ ἔργῳ ὡς ἐπιτροπὴ τοῦ δημοτικοῦ συμβουλίου· ἀποτελεῖται δὲ ἐκ 5 μελῶν εἰς τοὺς ἀστικοὺς καὶ 3 εἰς τοὺς ἀγροτικούς πληθισμὸς.

Τὰ λοιπὰ μέλη τῆς ἐφορείας ἐκλέγονται κατὰ τὰς δημοτικὰς ἐκλογάς.

ΑΡΘΡ. 92. Ὁ δήμαρχος ἢ ὁ ἀναπληρωτής του εἶναι μέλος αὐτοδικαίως καὶ πρόεδρος τῆς ἐφορείας τῶν σχολῶν.

ΑΡΘΡ- 93. Εν τοῖς σχολείοις τῶν νομῶν καὶ τῶν ἐπαρχιῶν ἡ διαρκὴς ἐπιτροπὴ τοῦ Νομαρχ. συμβουλίου ἔχει τὰ δικαιώματα καὶ καθήκοντα ἐφορείας τῶν σχολῶν καὶ τίθεται ὡς πρὸς τὴν διδακτικὴν ἀναφορὰν πρὸς τὸ Νομαρχ. συμβούλιον, ὡς αἱ ἐφορεῖαι τῶν δήμων τῶν πρὸς τὰ δημοτικὰ σχολεῖα.

ΑΡΘΡ. 94. Αἱ ἐκλεγεῖσαι ἐφορεῖαι ἐπικυροῦντοι ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῆς Παιδείας.

ΑΡΘΡ. 95. Αἱ κεναὶ θέσεις μελῶν ἐν ταῖς ἐφορείαις τῶν σχολῶν, πληροῦνται διὰ τῶν ἐπιλαχόντων ἐν τῇ ἐκλογῇ μελῶν.

ΑΡΘΡ. Ἡ ὑπηρεσία μέρους ἐφορείας σχολείων εἶναι τιμητικὴ καὶ ἄμισθος.

## ΠΟΙΚΙΛΑ.

ΜΕΤΡΑ ΠΕΡΙ ΓΑΜΩΝ. — Εἰς μεγάλας δαπάνας ὑποβάλλονται κατὰ τοὺς γάμους αὐτῶν οἱ Ἀλβανοί, φιλοτιμούμενοι ὅπως φιλοδωρῶσιν ἀλλήλοις πλούσια δῶρα καὶ διακοσμῶνται μεγαλοπρεπῶς. Τοσαύτη δὲ ἅμιλλα ἐπικρατεῖ ἐν τούτῳ, ὥστε πολλάκις συμβαίνει νὰ ὑποθηκεύωσι τὰ κτήματα αὐτῶν, καὶ διὰ πρόσκαιρον χαρὰν νὰ ἀπολλύωσι τὰ ἐφόδια τοῦ μέλλοντος βίου. Πρὸς ἄρσιν λοιπὸν τῶν ἐκ τῆς κακῶς νοουμένης ἀλβανικῆς ταύτης φιλοτιμίας, ἥτις εἶναι κοινὴ παρά τε χριστιανοῖς καὶ μωαμεθανοῖς, ἀφορμὴ ἀτυχημάτων, ἡ νομαρχία Σκόδρας ἀπηγόρευσε τὰ γαμήλια δῶρα καὶ τοὺς πολυτελεῖς γάμους.

⁂

Η ΟΡΕΞΙΣ ΓΟΥΛΙΕΛΜΟΥ ΤΟΥ Β! — Ἐν Παρισίοις ἐξεδόθη ὑπὸ ψευδωνύμου «Βαρώνου Χεκέδρον (φραγμοῦ ἄκανθα) βιβλιάριον ὅπερ ἀναγράφει πλεῖστα ἰδιωτικὰ τοῦ αὐτοκράτορος Γουλιέλμου τοῦ Β! ἐν οἷς καὶ πληροφορίας περὶ τῆς ὀρέξεως αὐτοῦ. Οὕτω κατ' αὐτὸ ὁ αὐτοκράτωρ ὡς πρόγευμα τρώγει ᾠὰ μετὰ χοιρομηρίου, μῦς ψόας (μπιφτέκιον) ὄρνιθα μὲ πεπερίας, ἢ τεμάχια ὀπτὰ κρέατος· κατὰ τὸ γεῦμα ζωμὸν κρέας μὲ λαχανικά, ἑψητὸν καὶ γλύκυσμα· κατὰ τὸ δεῖπνον ἰχθῦς, ἑψητὸν μὲ λαχανικά. Πρῶτον δὲ ἀπὸ τοῦ ὕπνου ἐγειρόμενος πίνει καφέν, ὅν καθ' ἑκάστην παρασκευάζει ἰδίαις χερσὶν ἡ αὐτοκράτειρα. Τί λέγουσιν αἱ τετυφωμέναι παρ' ἡμῖν νεάνιδες, αἵτινες ἀποζυμῶσι τοὺς ὀλίγους πόρους γονέων καὶ οἰκογενείας μάλιστα πτωχῆς καὶ σπουδάζουσαι ἐν τοῖς ἀνωτέροις λεγομένοις παρθεναγωγείοις ὀλίγα γράμματα καὶ γλώσσας καὶ κλειδοκύμβαλον, κατόπιν δὲν καταδέχονται νὰ ἐκτελέσωσιν εἴτε ἐν τῇ πατρικῇ εἴτε ἐν τῇ συζυγικῇ οἰκίᾳ μηδὲ τὴν ἐλαχίστην οἰκειακὴν ἐργασίαν, ἀλλὰ περιμένουσιν ἐν τῇ κλίνῃ τὸν καφέν;

Ἐν Βάρνῃ τῇ 25ῃ Φεβρουαρίου 1892.

# ΤΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ.

Ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος, τὸν ὁποῖον διακρίνει οὐ μόνον πανθομολογουμένη ὀξυδέρκεια καὶ σύνεσις ἁδρά, κατεῖδε τὴν ὥριμον ψυχολογικὴν στιγμὴν ὅπως ἐκτινάσσων ἐκ τοῦ μέσου τοὺς ψευδαντιπροσώπους αὐτοὺς τοῦ γνησίου δῆθεν φρονήματος τοῦ λαοῦ, δώσῃ χώραν εἰς τὴν ἐκτύλιξιν τῆς ἁρμονίας ἥτις κατὰ βάθος καὶ κατ' οὐσίαν ὑφίσταται μεταξὺ τοῦ Ὑπερτάτου Ἄρχοντος καὶ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ. Πραγματικῶς ἀφ' ὅτου ἡ Α. Μ. ἀπεφάσισε νὰ ἐνασκήσῃ σοβαρῶς καὶ αὐστηρῶς τὰ προνόμια καὶ τὰ δικαιώματα, τὰ ὁποῖα τῷ παρέχει ὁ θεμελιώδης χάρτης τοῦ Κράτους, τὸ γνήσιον καὶ ἀληθὲς φρόνημα τοῦ λαοῦ ἔν τε τῷ Ἐσωτερικῷ καὶ τῷ Ἐξωτερικῷ ἐκδηλοῦται δὶ ἐκ φράσεων εὐγνωμοσύνης καὶ ἀφοσιώσεως πρὸς τὸν Ανακτα, ὅστις διετράνωσεν ἐναργῶς διὰ τῆς τελευταίας δράσεως αὐτοῦ ὅτι εγκαρδίως φέρει τὸ ἐνδιαφέρον ὑπὲρ τῆς εὐημερίας καὶ τοῦ μέλλοντος τῆς χώρας, ὡς ὁ ἴδιος ἐδήλωσεν καὶ ὡς ἡ κοινὴ πεποίθησις ἀντιλαμβάνεται. Ἔτι ἐνδεικτικώτερον τοῦ παθολογικοῦ χαρακτῆρος τῆς κοινοβουλευτικῆς καταστάσεως εἶναι ὁ ἠθικὸς συγκλονισμὸς ὃν ὑπέστη ἡ μέχρι τοῦδε δεδηλωμένη πλειοψηφία τοῦ κ. Δηλιγιάννη, ἡ πρό τινων ἀκόμη ἡμερῶν προβᾶσα εἰς τὸ ἀσεβὲς εκεῖνο ψήφισμα περὶ τῆς δῆθεν ἀντισυνταγματικότητος τῆς ἀπολύσεως τοῦ ἁμαρτωλοῦ ἐκείνου Ὑπουργείου. Λοιπὸν σήμερον ἡ πλειοψηφία αὕτη εἶναι ἁπλὴ ἀνάμνησις, διότι οὐδόλως πλέον σκέπτεται νὰ συνταυτίσῃ τὴν τύχην της μὲ ἐκείνην τοῦ κ. Δηλιγιάννη. Ἀντὶ τούτου ὅμως προβαίνει μεγάλη μερὶς αὐτῆς εἰς διαπραγματεύσεις μετὰ τῆς Α. Μ. ὅπως ἐπιτύχῃ ἀρχηγὸν τοῦ Ὑπουργείου τῆς ἀρεσκείας αὐτῆς. Ὁ Βασιλεὺς ἀρνούμενος νὰ προσχωρήσῃ εἰς τοιαύτας ἀξιώσεις παρέχει ψηλαφητὸν μαρτύριον περὶ τῆς ἀπεχθείας ἣν τῷ ἐμπνέουσιν αἱ κερδοσκοπικαὶ ἢ τουλάχιστον λίαν κομματικαὶ προτάσεις τῶν κυρίων αὐτῶν. Πρόκειται πραγματικῶς περὶ λαφύρων τῆς Ἐξουσίας τὰ ὁποῖα ἀποτελοῦσι τὴν λάβραν ἐπιθυμίαν των, ἐνῷ ἐν τῇ σκέψει τοῦ Βασιλέως προεδρεύει τὸ συμφέρον καὶ ἡ τιμὴ τῆς χώρας.

Εἶναι εὐχάριστον ἰδίᾳ διὰ τοὺς ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ ὅτι αἱ Ἐπαρχίαι ἐπεκρότησαν εἰς τ' ἀνδρικὰ μέτρα τοῦ Ανακτος. Εἴθε τὸ συνετὸν τοῦτο πνεῦμα νὰ ἐμπνεύσῃ αὐτοὺς καὶ ἐν τῇ μελλούσῃ ἀσκήσει τῶν δικαίων των, ὅπως τεθῇ τέρμα εἰς αὐτὴν τὴν κοινοβουλευτικὴν ἀκρασίαν, ἥτις κατεργάζεται τὸν ὄλεθρον τοῦ Ἔθνους.

Οἱ Ἕλληνες ἐκλογεῖς ὀφείλουσι νὰ ἐξοικειωθῶσι μετὰ τῆς συναισθήσεως ὅτι εἰς τὸν Βασιλέα ὀφείλουσι νὰ ἔχωσι πλειοτέραν ἐμπιστοσύνην προκειμένου περὶ τῆς ἐν γένει τύχης των ἢ εἰς τοὺς ἐκμεταλλευομένους τὴν ἐντολήν των ἐν τοῖς κοινοβουλίοις.

Ἡ ἀρχὴ τῆς συναισθήσεως ταύτης θέλει σώσει τὴν Ἑλλάδα

Φ.

# ΝΕΩΤΕΡΑ ΕΞ ΑΘΗΝΩΝ.

Βέννη.—Ἡ «Πολιτικὴ Ἀνταπόκρισις» πληροφορεῖται ἐξ αὐθεντικῆς πηγῆς τῶν Ἀθηνῶν ὅτι αἱ δῆθεν ἀταξίαι ἐπὶ τῇ τελευταίᾳ κρίσει συνίστανται εἰς τοῦτο ὅτι οἱ αὐτοὶ τοῦ Δηληγιάννη παρεσκεύασαν ἀσήμαντον τινα διαδήλωσιν ἐνῷ μέγα πλῆθος πολὺ ἀνώτερον τὸν ἀριθμὸν μετέβη εἰς τὰ ἀνάκτορα καὶ ἐπευφήμησε τὸν βασιλέα διὰ τὴν ἀπόφασίν του. Ἀπὸ τῆς συστάσεως τοῦ νέου ὑπουργείου πλήρης τάξις καὶ ἡσυχία ἐπικρατεῖ ἐν Ἀθήναις καὶ καθ ὅλην τὴν χώραν. Οὐδεμία ταραχή. Τὰ αἴτια τῆς τελευταίας κρίσεως τὰ πραγματικὰ συνίστανται δὶς διαφωνίαν γνώμης μεταξὺ τοῦ βασιλέως καὶ τοῦ Δηληγιάννη ἐπὶ τῶν οἰκονομικῶν μέτρων.

Ἀθήναις.—Ὁ βασιλεὺς ἐδέξατο τὴν μεσημβρίαν Ἐπιτροπὴν βουλευτῶν μέχρι τοῦδε Δηληγιαννικῶν. Εὐχαριστήσας αὐτοὺς διὰ τὴν πατριωτικήν των ἀπόφασιν, ἐξέφρασε τὴν ἐλπίδα ὅτι θέλει δυνηθῇ διὰ τῆς συνδρομῆς αὐτῶν νὰ ἐξαγάγῃ τὴν χώραν ἐκ τῆς δυσχεροῦς θέσεως. Πιστεύεται ὅτι αἱ προσπάθειαι ἔχουσιν ὡς μοναδικὸν σκοπὸν νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν εὐημερίαν καὶ τὴν δόξαν τῆς πατρίδος. Πιστεύεται ὅτι τὸ διάβημα τῆς ἐπιτροπῆς τῶν βουλευτῶν ἔτι μᾶλλον περιπλέκει τὴν κατάστασιν.

Ἀθήναις.—Θεωρεῖται ὡς βέβαιον ὅτι τὸ διάβημα τῶν βουλευτῶν τῆς πλειοψηφίας παρὰ τῷ βασιλεῖ, θέλει μείνει ἄνευ ἀποτελέσματος. Τὸ ὑπουργεῖον συνεπληρώθη προσληφθέντος ὡς ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν τοῦ κ. Δεϊμέζη, ὅστις ὡρκίσθη σήμερον. Ὁ διορισμὸς ὡς ὑπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν τοῦ ἄλλοτε πρέσβεως ἐν Ρώμῃ Μελετοπούλου ἐπίκειται.

Ἀθῆναις. — Ὁ κ. Μελετόπουλος διωρίσθη ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν οὕτω δὲ τὸ ὑπουργεῖον εἶναι πλῆρες. Ἀγγέλλεται ὡς ἐπικειμένη ἡ διάλυσις τῆς Βουλῆς.

Ἀθῆναι, 21. — Αἱ ἐφημερίδες δημοσιεύουσι πολυάριθμα ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν τελεγραφήματα ἐκφράζοντα τὴν εὐχαρίτησιν ἧς προὐξένησε τὸ παρὰ τοῦ βασιλέως ληφθὲν μέτρον.

Ἡ πλειονοψηφία τοῦ κ. Δηλιγιάννη φαίνεται ἠθικῶς κλονηθεῖσα. Αἱ ἐπὶ τῆς τηρητέας στάσεως γενόμεναι ἀλλεπάλληλοι συνδιασκέψεις ἔμειναν ἄνευ ἀποτελέσματος.

Ἀθῆναι. 22. — 30 Δηλιγιαννικοὶ βουλευταὶ ἀπεφάσισαν νὰ δηλώσωσιν εἰς τὸν βασιλέα ὅτι θὰ ὑποστηρίξωσι κυβέρνησιν δυναμένην ν ἀνταποκριθῇ εἰς τὰς ἀνάγκας τῆς καταστάσεως καὶ ὅτι θεωροῦσιν ὡς τοιαύτην ὑπουργεῖον προεδρευόμενον ὑπὸ τοῦ κ. Ράλλη.

# ΤΑ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ.

Ἀγγέλλεται παντὶ τῷ ἐνδιαφερομένῳ ὅτι ἀπὸ τοῦδε ἀναλαμβάνομεν ἐπὶ μετριωτάταις τιμαῖς τὴν μεταφορὰν καὶ ἀποστολὴν ἐνταῦθα τε καὶ ταῖς ἐπαρχίαις παντὸς οἱουδήποτε βιβλίου ἔστω καὶ ἐξ Εὐρώπης καὶ εἰς οἱανδήποτε γλῶσσαν, προκαταβαλλομένου κατ' ἀπαράβατον ὅρον τοῦ ἡμίσεως τῆς ὑλικῆς τοῦ ζητουμένου βιβλίου ἀξίας.

Ἐκ τοῦ Γραφείου.

— Τῇ 12 τρέχ. ἐν Κων)πόλει ἐν τῷ παρὰ τῇ Βουλγαρικῇ Ἐξαρχίᾳ παρεκκλησίῳ ἐγένετο ἡ ἀναγόρευσις τοῦ ἐπισκόπου Παρθενίου ὅστις μέχρι τοῦδε διῴκει τὴν ἐπαρχίαν Λόφτσας, ὡς κανονικοῦ Μητροπολίτου Σοφίας. Μετὰ τὴν συνήθη ἱεροτελεστίαν, ἡ Α. Μ. ὁ Ἔξαρχος ἀνεκοίνωσε τοῖς μέλεσι τῆς συνόδου τὰ τῆς ἐν Σοφίᾳ γενομένης ἐκλογῆς, ἥτις ὑπῆρξε τακτική, ἐπομένως πάντα τὰ συνοδικὰ μέλη, μετὰ τοῦ Ἐξάρχου ἀνεκήρυξαν οὗτον ὡς Μρτροπολίτην Σοφίας. Ἐπειδὴ πάντα τὰ συνοδικὰ μέλη δὲν ἦσαν παρόντα ἐν Κων)πόλει κατὰ τὴν ἀνακήρυξιν ταύτην, τὰς ψήφους τῶν ἀπόντων μετέδωκαν οἱ ἐκ τῶν παρισταμένων ἐνταλθέντες. Ὁ Ἔξαρχος ἐψήφισε διὰ τὸν Μητροπολίτην Ρουχτσουκίου, ὁ δὲ Βρέτσης διὰ τὸν Βάρνης καὶ Πρεσλάβας.

— Κατὰ τὴν «Νοβινῆν» γράφει ἡ «Σφομποδᾶ», ὁ ἀρχιμανδρίτης Ἀλεξανδρίδης ἀνώτερος γραμματεὺς ἐν τοῖς Πατριαρχείοις, θὰ μεταβῇ εἰς Μόσχαν καὶ Πετρούπολιν ἐπιφορτισμένος ὑπὸ τοῦ Πατριαρχείου δὶ εἰδικῆς ἐντολῆς.

Ἡμεῖς πιστεύομεν, προσθέτει, ὅτι ἡ ἀποστολὴ αὕτη θὰ ἔχῃ τι τὸ κοινὸν μετὰ τῆς σχισματικῆς Ἐξαρχίας, τὴν ὁποίαν, οἱ Ρῶσσοι ἀπὸ τινος χρόνου δὲν βλέπουσι μὲ καλὸν ὄμμα. Θὰ ἀναμείνωμεν νὰ ἴδωμεν ἂν δὲν θὰ δοθῶσιν ὁδηγίαι ὥστε καὶ οἱ βούλγαροι κληρικοὶ νὰ φονεύωνται διὰ κάμας καὶ ρεβόλβερ.

Σ. Ο. Κατὰ τὰς ἐκ Κ)πόλεως εἰδήσεις ὁ ἀρχιγραμματεὺς τῆς Ι. Συνόδου ἀποστέλλεται ὑπὸ τῆς Μ. Ἐκκλησίας πρὸς διευθέτησιν τοῦ ἐκκρεμοῦς ζητήματος τοῦ ἐν Πετρουπόλει Πατριαρχικοῦ μετοχίου.

— Ἡ ἀστυνομία τῆς Κ)πόλεως ὡς ἀνήγγειλεν ἤδη ὁ τηλέγραφος συνέλαβε πρόσωπόν τι, τὸ ὁποῖον βαρύνει ἡ ὑποψία ὡς αὐτουργὸν τῆς δολοφονίας τοῦ Βούλκοβιτς. Ονομάζεται Γκρούγιου Σινταρώφ καὶ κατάγεται ἐκ Κοπριφστίτσης τῆς Α. Ρωμυλίας.

Δὶ αὐτὸν ὑπάρχουσιν αἱ ἑξῆς ἐνοχοποιητικαὶ ἐνδείξεις. Οὗτος πρὸ μηνῶν εἰργάζετο ἐν τῷ ἀνθρακορρυχείῳ τοῦ Μοσίνου (πλησίον τῆς Σοφίας,) ἐκεῖθεν δὲ μετέβη εἰς Κ)πολιν, χωρὶς νὰ ἀποβλέπῃ εἰς τὴν εὕρεσιν ἐργασίας τινος αὐτόθι.

Ἡμέραν τινα ὁ Σινταρὼφ παρουσιάζεται πρὸ τοῦ κ. Βούλκοβιτς ἐν τῷ πρακτορείῳ, καὶ τὸν παρακαλεῖ ὅπως τοῦ παράσχῃ χρηματικὴν βοήθειαν, διὰ νὰ δυνηθῇ νὰ ἐπανέλθῃ εἰς Βουλγαρίαν, ὅπου δῆθεν προσεκλήθη νὰ ὑπηρετήσῃ ὡς στρατιώτης. Λαμβανομένου ὑπ' ὄψει ὅτι ὁ Σινδάρωφ ἐπῆγεν εἰς Κ)πολιν ἄνευ ὡρισμένης ἐργασίας, ὅτι οὗτος ἐψεύδετο λέγων ὅτι προσεκλήθη ὡς στρατιώτης, ἕπεται ὅτι ὑπάρχουσι σπουδαῖαι βάσεις ὑπονοίας ὅτι αὐτὸς εἶναι ἐκ τῶν συνεργῶν τῆς δολοφονίας. Ἡ μετάβασίς του εἰς τὸ βουλγαρικὸν πρακτορεῖον, ὅπως ζητήσῃ χρήματα ἦτο πρόφασις ὅπως γνωρίσῃ καλῶς τὸ πρόσωπον τοῦ ὑποδειχθέτος αὐτῷ θύματος.

Τὰς πληροφορίας ταύτας μεταδίδομεν ὡς ἁπλῆν ὑπόθεσιν. Πιστεύομεν ὅτι ἡ ἀστυνομία Κ)πόλεως θέλι ἀποκαλύψει τοὺς ἀληθεῖς λόγους τῆς περιπλανήσεως τοῦ κυρίου αὐτοῦ μεταξὺ Σοφίας καὶ Κων)πόλεως.

---

(77) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ « ΟΔΗΣΣΟΥ » (77)

ΠΑΥΛΟΥ ΓΡΙΜΜ

# ΤΑ ΑΠΟΚΡΥΦΑ

## ΤΗΣ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΕΩΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

### Ο ΠΡΙΓΚΗΨ ΟΔΟΒΦΣΚΗ

[Συνέχεια].

Ἡσύχασον κόρη μου! ὀγρήγωρα ἡμεῖς θὰ φροντίσωμεν νὰ εὕρωμεν τὸ ἀγαπητόν σοι Σαβέλιεφ. Ἀλλὰ μάτην ἀλήθειαν! ἀπορῶ τόσην ἀγάπην νὰ αἰσθάνεσαι δὶ ἕνα μονόχειρα! Καὶ αὐτὸς ἐπίσης μὲ μίαν χεῖρα τόσον νὰ σ' ἀνταγαπᾷ! προσέθηκεν ἀστεϊζομένη ἡ Μαρία Ἀνδρεέβνα.

Ἀκολούθως ἡ Νατάσα διηγήθη αὐτοῖς ὅσα συνέβησαν κατὰ τὴν φοβερὰν ἐκείνην νύκτα καθ ἣν ἀπέθανεν ὁ Κιουρδουμπέκωφ καὶ πόσα αὐτὴ ὑπέφερε μετὰ ταῦτα.

— Τί νὰ πράξωμεν; Ἀδύνατον μοὶ φαίνεται ἔλεγεν ὁ πρίγκηψ, νὰ ἐξέλθωμεν τῶν περιπλοκῶν τούτων ἀβλαβεῖς, Ἂν φανερώσωμεν τοὺς δολοφόνους ἀνάγκη νὰ καταστήσωμεν τὴν Νατάσαν καὶ τὸν Σαβέλιεφ δυστυχεῖς ῥίπτοντες ἀμφοτέρους εἰς τὴν εἱρκτήν, Κάλλιον λοιπὸν νὰ ἀφίσωμεν τὴν ὑπόθεσιν νὰ ἀκολουθήσῃ τὸν φυσικόν της ῥοῦν.

Η Μαρία Ἀνδρεέβνα καίτοι εἶχε προδιαγράψει τὸ σχέδιόν της ἐν τούτοις ἐσκέπτετο. Ἐπὶ τέλους δὲ εἶπεν.

— Οὐχί! ἐγὼ αὐτὴ θὰ ἀπέλθω παρὰ τῷ κόμητι Ορλώφ; μετ' ἐμοῦ δὲ καὶ ἡ Νατάσα ἥτις ἔμπροσθεν τοῦ κόμητος θὰ ἐκθέσῃ τὰ πράγματα ὡς ἔχουσι!

— Ἐγώ; ἀνέκραξεν ἔντρομος ἡ Νατάσα ἀκούσασα προφερόμενον τὸ ἀπαίσιον ὄνομα τοῦ Ορλώφ.

— Ναί! σὺ Νατάσα καὶ μὴ φοβῇσαι τίποτε! εἶσαι ὑπὸ τὴν προστασίαν μου καὶ οὐδεὶς δύναται νὰ σὲ βλάψῃ. Δὲν ἔχει οὕτω πρίγκηψ; Πείσατε τὸ κοράσιον ὅτι οὐδεὶς ἐζήτησε μάτην τὴν συνδρομήν μου.

Καὶ ἀμέσως ἡ θύρα ἠνεώχθη ὁ ὑπηρέτης δὲ εἰσελθὼν κλαίων ἀνήγγηλεν:

— Ὁ Αὐτοκράτωρ ἀπέθανεν!

— Ἀπέθανεν; ἐφώνησεν ἡ Μαρία Ἀνδρεέβνα ποιοῦσα τὸ σημεῖον σταυροῦ. Ο Θεὸς νὰ τὸν συγχωρήσῃ!

### Η ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΙΣ

Οἱ κώδωνες τῶν Ἐκκλησιῶν τῆς Πετρουπόλεως πενθίμως κρούοντες διέδιδον ἀνὰ τὴν πρωτεύουσαν τὴν θλιβερὰν τοῦ θανάτου τοῦ Αὐτοκράτορος Νικολάου ἀγγελίαν. Η Πετρούπολις πένθιμον περιβεβλημένη ὄψιν παρίστατο ὑπὸ τὰ ὄμματα τῶν θεατῶν ζοφώδης, ὡσεὶ εἶχεν εἰς τὰ πρόθυρα αὐτῆς τὸν ἐχθρὸν καὶ τὴν ἐπικειμένην καταστροφὴν τῆς ὁποίας ἐθρήνουν οἱ κάτοικοι.

Τὰ μεγαλοπρεπῆ καὶ πλούσια εἰς διάφορα εἴδη καταστήματα αὐτῆς δὲν ἐξέθετον εἰς τοὺς περιέργους καὶ φιλοθεάμενας περιπατητὰς τὴν ποικιλίαν τῶν εἰδῶν των, ἀλλ' ἑρμητικῶς κοκλεισμένα περιεβάλλοντο ἔξωθεν ὑπὸ παχέος μελανοῦ χρώματος ὑφασμάτων, εἰς τὰς κεντρικὰς δὲ τῆς πόλεως ὁδοὺς σωρεῖαι ἀνθρώπων συνεζήτουν περὶ τοῦ μέλλοντος τῆς εὐρείας Αὐτοκρατορίας ὡσεὶ εὑρίσκετο ἡ πόλις εἰς τὰς παραμονὰς καταστροφῆς καὶ ἐρημώσεως.

Ὁ Σαβέλιεφ τρέχων διήρχετο τὴν ὁδὸν τοῦ Νέβα ἐφόρει τὸν συνήθη αὐτοῦ φαιόχρουν μανδύαν, ἀλλὰ δὲν ἔκρυπτε το ὡς πρότερον, δὲν ἀπέφευγε τοὺς ἀνθρώπους τοὐναντίον, τοὐναντίον ἀνεμιγνύετο μετ' αὐτῶν, τοὺς ἐθεώρει μετὰ θάρρους καὶ ὑπερηφανείας ὡσεὶ ἔλεγε δὲν εἶμαι πλέον ὁ εὐτελὴς καὶ ἄσημος στρατιώτης, ὁ πτωχὸς καὶ ταπεινὸς Σαβέλιεφ, εἶμαι ἐλεύθερος πλέον!

Ἐλεύθερος! ὁπόσον γλυκὺ καὶ ἀναπτερωτικὸν τὸ αἴσθημα τῆς ἐλευθερίας! ὁπόσον ἁγνὸν καὶ μεθυστικὸν ἐνθουσιασμοῦ δὲ πλῆρες! Δὲν ἐγκαταλείπει ὄπισθεν αὐτοῦ δυσαρέστους ἀναμνήσεις ὡς ἡ μέθη ἥτις δυστυχῶς προτιμᾶται τῆς ἐλευθερίας ἐν ταῖς σημεριναῖς περιστάσεσι. Τοὐναντίον πληροῖ τοὺς ἔχοντας αὐτὸ ἰσχύος, ῥώμης καὶ ἔρωτος. Κακῇ τύχῃ ὅμως ἡ μέθη προτιμᾶται διότι συμβαίνει νὰ μὴ ἐπιτυγχάνεται τόσον εὐκόλως τὸ ἱερὸν τῆς ἐλευθερίας αἴσθημα ἐν ᾧ τὸ τῆς μέθης....

— Τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν τῆς Ὀρθοδοξίας καὶ ἐπὶ τῇ μνήμῃ τοῦ ἱερομάρτυρος Πολυκάρπου ἐπισκόπου Σμύρνης, ἦγε τὴν ἐπέτειον αὐτοῦ ὀνομαστικὴν ἑορτὴν ὁ γεραρὸς ἡμῶν Μητροπολίτης κ. Πολύκαρπος. Τὴν ἱερὰν λειτουργίαν ἐτέλεσεν ὁ ἴδιος ἐν τῷ Μητροπολιτικῷ ναῷ ἐν τῇ δυνατῇ ἐκκλησιαστικῇ μεγαλοπρεπείᾳ ἐν τῷ μέσῳ ἱκανοῦ πλήθους. Μετὰ τὸ πέρας δὲ τοῦ Εὐαγγελίου ὡμίλησεν ἐν γλώσσῃ σαφεῖ καὶ καταληπτῇ περὶ τῆς ὠφελείας τοῦ κηρύγματος τοῦ θείου λόγου καταδείξας ὅτι ὠφέλιμον μὲν πᾶσιν ἐστί τὸ κήρυγμα, ἀλλ' οὐ πάντες ὠφελοῦνται ἐξ αὐτοῦ. Μετὰ τὴν θ. λειτουργίαν οἱ πάντες προσήρχοντο εἰς τὸ μητροπολιτιγὸν κατάλυμμα ὅπου ἠσπάζοντο τὴν δεξιὰν τοῦ Μητροπολίτου προσηνέστατα ὑποδεχομένου αὐτούς, καὶ ηὔχοντο αὐτῷ τὰ εἰκότα καὶ βέλτιστα ἐπὶ τῇ ἑορτῇ Του.

Ἡ «Ὀδησσὸς» συγχαίρουσα τῇ Α. Πανιερότητι εὔχετι ἵνα ἐπὶ πολλὰ ἔτη ἑορτάζῃ πρὸς ἐκπλήρωσιν μὲν τῆς ὑψηλῆς αὐτοῦ καὶ ἱερᾶς ἀποστολῆς, ὠφέλειαν δὲ τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ Γένους ἀγωνιζόμενος τὸν καλὸν ἀγῶνα ἐν τῷ πνεύματι παντοτε τῆς ἀμεροληψίας, τῆς συγκεντρώσεως καὶ τῆς ὁμονοίας!

— Ἐξεδόθη φυλλάδιον τρισέλιδον κατὰ μετάφρασιν ὑπὸ Φ. Ν. Γουναροπούλου διαλαμβάνον τὸν περὶ ἀλλαγῆς τῶν περὶ ἰδιοκτησίας τουρκικῶν ἐγγράφων νόμου διὰ βουλγαρικῶν τοιούτων. Τὸ φυλλάδιον χρησιμώτατον πᾶσι συνιστῶμεν τοῖς ἐν Βουλγαρίᾳ ἰδιοκτήταις οἰκιῶν ἀμπέλων κ. τ. λ.

— Κατὰ διαταγὴν τοῦ Δημάρχου Βάρνης ὑπ' ἀριθ. 35 καὶ ἀπὸ 20 Φεβρουαρίου ε. ε. γνωστοποιεῖται ὡς ἑξῆς ἡ ἀπόφασις τοῦ δημοτικοῦ συμβουλίου περὶ τῆς τιμῆς τοῦ ἄρτου πρὸς ἣν ὀφείλουσι νὰ συμμορφοθῶσιν οἱ ἀρτοπῶλαι:

I. Ἀπὸ πρώτης Μαρτίου ε. ε. ὁ πρὸς πώλησιν παρασκευαζόμενος ἄρτος ἐν τῇ πόλει Βάρνης, ὅπως ᾖ ἐκ καθαροῦ ἀλεύρου, καλῶς ἑψημένος, καὶ νὰ πωλεῖται κατὰ τὰ ἐπόμενα βάρη καὶ τιμάς:

α! Αρτος λευκὸς πρώτης ποιότ.

I. Εἷς ἄρτος ἑνὸς χιλιογράμμου $22^1/_2$ ἑκατ.

β! Ἄρτος μελάγχρ. δευτέρ. ποιότ.

II. Εἷς ἄρτος ἐξ 1 χιχιογράμμου 20 ἑκατοστά.

II. Οἱ παραβάται τῆς διαταγῆς ταύτης καὶ τοῦ περὶ ἀρτεμπορίας κανονισμοῦ, θέλουσι τιμωρηθῇ συμφώνως τῷ νόμῳ.

Εἰς τὸ τηλεγράφημα τοῦ Ἐπάρχου Βάρνης κ. Ἀγγελίδου ἡ Α.Β.Υ. ὁ Ἡγεμὼν ἀπήντησε τὰ ἑξῆς:

ΣΟΦΙΑ

Επαρχον Βάρνης Ἀγγελίδην.

Αἱ πατριωτικαὶ ὑμῶν λέξεις, διὰ τῶν ὁποίων συγχαίρητε ἐκ μέρους τοῦ λαοῦ τῆς ἐμπιστευμένης ὑμῖν Ἐπαρχίας τὴν Α. Β. Υψηλότητα τὸν Ἡγεμόνα ἐπὶ τῇ 19-ῃ Φεβρουαρίου μεγάλας τὸν ἐμάγευσαν. Ἡ Α. Β. Ὑψηλότης εὐηρεστήθη νὰ μὲ διατάξῃ νὰ σᾶς ἐκφράσω τὴν ὑψηλήν του εὐαρέσκειαν ἣν μεταδώσατε τῷ λαῷ τῆς Ἐπαρχίας Σας.

Ὁ Διευθυντὴς τοῦ μυστικοῦ Γραφείυ

**Δόκτωρ ΣΤΑΝΤΣΕΦ.**

Ἐπὶ τῇ ἐθνοσωτηρίῳ στάσει τῆς Α. Μ. τοῦ βασιλέως ἐν τῇ τελευταίᾳ Υπουργηκῇ ἐν Ἀθήναις μεταβολῇ ἀπεστάλη πρὸς Αὐτὸν τὸ ἑπόμενον τηλεγράφημα, ὅπερ καὶ ταχυδρομηκῶς διαβιβασθήσεται.

Ἡ παροικία τῶν ἐν Βάρνῃ Ἑλλήνων ὑπηκόων ἔχουσα ὑπ ὄψει τὰ ἐσχάτως λαβόντα χώραν ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἀρτιωτέραν κατάρτισιν Κυβέρνησιν διὰ τὴν προσφιλῆ ἡμῶν Πατρίδα. τολμῶμεν νὰ ὑποβάλωμεν πρὸ τῶν ποδῶν τῆς Ὑμ. Μεγαλειότητος τὴν βαθεῖαν ἡμῶν εὐγνωμοσύνην ἐπὶ πατρικωτάτῃ μερίμνῃ Αὐτῆς καὶ τὴν ἄκραν ἡμῶν ἀφοσίωσιν πρὸς τὸν Θρόνον καὶ τὴν Βασιλικὴν Οἰκογένειαν.

Τῆς Ὑμ. Β- Μεγαλειότητος πιστότατοι ὑπήκοοι καὶ εὐπειθέστατοι θεράποντες.

(ἕπονται πλεῖσται ὑπογραφαί).

# ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ.

ΟΙ ΜΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΙ ΕΡΓΑΤΑΙ ΕΝ ΡΩΣΣΙΑ.—Καθὰ ἀγγέλλεται ἐκ Πετρουπόλεως, ἡ Ἱερὰ Σύνοδος τῆς Ρωσσίας ἐξέδωκεν ἀπόφασιν ἀπαγορεύουσαν τὴν πρόσληψιν καλλιτεχνῶν καὶ ἐργατῶν μὴ ὀρθοδόξων, ὁσάκις πρόκειται περὶ ἀνεγέρσεως ἢ ἐπισκευῆς ὀρθοδόξων ναῶν.

ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΙΜΦΛΟΥΕΝΤΖΑΣ! — Τὰ πορτοκάλια εἶναι ἀντιδραστικὰ κατὰ τῆς ἰνφλουέντσας! Ὁ χυμὸς τῶν πορτοκαλίων εἶλαι ὠφελιμώτατος ὡς καθαρκτικὸν τοῦ αἵματος καὶ ἂν ἐγίνετο καθημερινὴ αὐτῶν χρῆσις κυρίως κατὰ τὸ πρόγευμα, ἡ πελατεία τῶν ἰατρῶν μας εἶναι βέβαιον ὅτι θὰ ἐμειοῦτο κατὰ πολύ. Αν θέλωμεν ὅμως νὰ ἀπολαύσωμεν ὅλον τὸ καλόν, τὸ ὁποῖον τὰ πορτοκάλια δύνανται νὰ μᾶς προξενήσωσι, πρέπει νὰ τὰ μεταχειριζόμεθα κἄπως συστηματικῶς. Πρῶτον πρέπει νὰ ἦναι καλῆς ποιότητος οἱ καρποί, οὓς ἀγοράζομεν. Δεύτερον ὅταν τὰ καθαρίζωμεν πρέπει ν ἀφαιρῶμεν ὅλον τὸν φλοιόν· διὸ ἡ κάτωθεν αὐτοῦ λευκὴ οὐσία εἶναι πολὺ δύσπεπτος καὶ συντελεῖ νὰ καταστρέψῃ ὅλον τὸ καλόν, τὸ ὁποῖον ὁ χυμὸς δύναται νὰ μᾶς προξενήσῃ. Τρίτον πρέπει νὰ τὰ τρώγωμεν κατὰ τὴν πρωΐαν εἰς τὸ πρόγευμα, διότι κατὰ τὸ ἑσπέρας ὀλίγοι δύνανται νὰ τὰ χωνεύσωσιν.

Οὕτω ὅσοι συνειθίσουν νὰ τρώγωσιν ὀλίγα ἀχλάδια ἢ μῆλα ἢ πορτοκάλια κατὰ τὸ πρόγευμά των θὰ εὕρωσι τόσον ἐπωφελῆ τὴν ἕξιν ταύτην, ὥστε δὲν θὰ τὴν ἀφήσωσι ποτέ. Καταλήγοντες ἄς προσθέσωμεν, ὅτι καὶ τὰ πορτοκάλια ἐμπεριέχουσιν ἅλατά τινα, ἅτινα δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ εὑρεθῶσιν εἰς τόσον καθαρὰν κατάστασιν ἢ ἐν τοῖς φαρμακείοις, ἄνευ τῶν ὁποίων εἶναι ἀδύνατον νὰ ἔχωμεν καθαρὸν τὸ αἷμά μας καὶ συνεπῶς ἀποφαινόμεθα, ὅτι αἱ ὀπῶραι αὗται μετρίως τρωγόμενα εἶναι καθαρά, ἄδολος καὶ πολύτιμος διὰ τὴν ὑγείαν τροφή.

— Ἐπὶ τῇ πατρικῇ καὶ ἀνδρικῇ συγχρόνως στάσει ἣν κατὰ τὰ τελευταῖα γεγονότα ἔλαβεν ἡ Α. Μ. ὁ βασιλεὺς Γεώργιος, ἡ φιλόπατρις παροικία Βουκουρεστίου ἔσπευσε νὰ πέμψῃ εἰς Ἀθήνας τὸ παρὰ πόδας τηλεγράφημα, ὅπερ παρ ἀπείρων ἐκαλύφθη ὑπογραφῶν:

« Κουντουριώτην αὐλάρχην
» Ἀθήνας.

» Εὐαρεστηθῆτε. παρακαλοῦμεν, νὰ
» ὑποβάλητε τῇ Α. Μ. τῷ βασιλεῖ τὴν
» θερμὴν εὐγνωμοσύνην τῶν Ἑλλήνων
» Βουκουρεστίου ἐπὶ τῇ πατρικῇ μερίμνῃ
» περὶ συμφερόντων κοινῆς πατρίδος ».

(ἕπονται πολυπληθεῖς ὑπογραφαί).

# ΝΕΩΤΑΤΑ

# ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

## (Βαλκανικοῦ Πρακτορείου)

(Ἰδιαιτέρα ὑπηρεσία «Ὀδησσοῦ»).

Βιέννη, 25. — Ὁ βαρῶνος Χὶρς ἐδώρησεν 25 χιλ. φλωρινίων διὰ τοὺς ἀέργους τῆς Βιέννης.

Βουδα-Πέστη, 25. — Τὸ σχέδιον τῆς εἰς τὸν βασιλικὸν λόγον ἀπαντήσεως ἐν τῇ Βουλῇ τῶν Μεγιστάνων ἐκφράζει εὐχαρίστησιν ἐπὶ τῇ παρατάσει τῶν φιλικῶν σχέσεων μετὰ τῶν ξένων δυνάμεων· ἐλπίζει ταχεῖαν λύσιν τοῦ νομισματικοῦ ζητήματος. Χαιρετίζει μετὰ χαρᾶς ὅτι ἡ κυβέρνησις διατηρεῖ τὰς ἐκ παραδόσεως καλᾶς σχέσεις μετὰ τῆς ἐκκλησίας. Τὸ κόμμα τοῦ Οὐγκρῶν θέλει καταθέσει αὔριον σχέδιον ἐκφράζον πίστιν καὶ ἀφοσίωσιν πρὸς τὸν κυριάρχην ἀνελίσσον τὸ γνωστὸν πρόγραμμα τῆς ἀντιπολιτεύσεως ἤτοι τὴν προσωπικὴν ἕνωσιν, χωριστὸν τελωνιακόν, σύστασιν ἀνεξαρτήτου Οὐγγρικοῦ στρατοῦ, προξενικοῦ σώματος Οὐγγρικοῦ κλπ. καὶ καταλῆγον εἰς εὐχὰς θερμὰς διὰ τὸ μεγαλεῖον, τὴν δόξαν καὶ τὴν εὐημερίαν τοῦ βασιλέως. Συνέλευσις τοῦ φιλελευθέρου κόμματος ἀπεδέχθη ὁμοθυμαδὸν τὸ σχέδιον τῆς ἀπαντήσεως.

Βελιγράδιον, 25. — Εν τῇ Σκουψίνᾳ ὁ Ταουσάνοβιτς πρώην ὑπουργὸς ἰταμῶς ἐπηρωτήθη ἐπὶ ταῖς καταχρήσεσιν αἵτινες δῆθεν ἔλαβον χώραν κατὰ τὴν κατασκευὴν τῶν σφαγείων Νύσσης τῶν δημοτικῶν ἀποθηκῶν κλπ.

Ἀπὸ τινων ἡμερῶν λόγος γίνεται περὶ ἀποπείρας κακουργήματος ἐν τῷ μεγάρῳ τῆς Ισπανικῆς πρεσβείας. Τὰ βεβαιωθέντα γεγονότα εἰσὶν ἀνάλογα πρὸς τ' ἀποκαλυφθέντα ἐν τῇ ἀποπείρᾳ κατὰ τοῦ ἀνακτόρου πριγκηπίσσης Σαγὰν ἐν Παρισσίοις.

Ρώμη, 25. — Τὸ πρακτορεῖον Στέφανι ἐξουσιοδοτήθη νὰ διαψεύσσῃ ἐπισήμως τὴν φήμην ὅτι ἡ Κυβέρνησις προτίθεται νὰ ὑποβάλῃ νόμον ἐπιβάλλοντα φόρον 20 τοῖς % ἐπὶ τῶν τοκοτεριδίων. Ἡ κυβέρνησις οὐδόλως προτίθεται νὰ ἐπιβάλῃ φόρον ἐπὶ τῶν χρεωγράφων, τὰ ὁποῖα καὶ ἡ κυβέρνησις καὶ τὸ κοινὸ θεωροῦνται ὡς ἄθικτα.

Παρίσσιοι, 25. — Ἡ Βουλὴ ἐξελέξατο ὡς ἀντιπρόσωπον τὸν Βορδώ, ῥιζοσπάστην πρὸς ἀντικατάστασιν τοῦ Viette ἤδη ὑπουργοῦ τῶν δημοσίων ἔργων.

Λυών, 25.—Ἡ Γαλλικὴ ἕνωσις τῶν δημοτικῶν συνεταιρισμῶν τοῦ Ροδανοῦ ἐξητήσατο παρὰ τοῦ δημάρχου καὶ τοῦ νομάρχου τὴν ἐλευθέραν εἰσαγωγὴν τῶν τροφίμων ἐκ Μασσαλίας. Ὁ ἀγροτικὸς δεσμὸς ἔκαμεν ὅμοιον διάβημα.

Βεθύνη, 25. — Ὁ Λαμανδιὲ σοσιαλιστὴς ἐξελέγη διὰ ψήφων 8768 βουλευτὰς πρὸς ἀντικατάστασιν ῥιζοσπάστου τοιούτου.

Βρέστη, 25.—Ὁ ἐπίσκοπος Χοὺλστ ἐξελέγη βουλευτὴς ἀντὶ τοῦ Φρέππελ.

Ρώμη, 25. — Τὸ πρακτορεῖον Στέφανι ἐξουσιοδοτήθη ὑπὸ τοῦ Γκιοτίνη ἄλλοτε ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν νὰ διαψεύσῃ ὅτι ἐξεφράσθη γνώμη περὶ τῶν Ιταλικῶν οἰκονομικῶν ὡς λίαν κρισίμων, ἐξ ἐναντίας θεωρεῖ αὐτὰ ἐν ταχείᾳ προόδῳ, ἐὰν δὲ ὑπάρξῃ ἔλλειμμα ἔσται ἀσήμαντον.

## ΕΚΦΡΑΣΙΣ ΕΥΓΝΩΜΟΣΥΝΗΣ.

Ἐκφράζω δημοσίᾳ τὴν εὐγνωμοσύνην τῷ ἐν Ξάνθῃ ἰατρῷ κυρίῳ Ν. Ἀνδρέου, ὅστις ἔσωσε τὸν ὀκταετῆ υἱόν μου, πάσχοντα ἐκ διφθερίτιδος.

Ἐν Πύργῳ τῇ 15 Φεβρουαρίου 1892

Ν. ΚΟΡΑΚΑΣ.

## ΤΟ ΕΝ ΡΟΥΧΤΣΟΥΚΙΩ
## Β. Ἑλληνικὸν Ὑποπροξενεῖον

ἀριθ. πρ. 72. Γνωστοποιεῖ

Οτι ἀποβιώσαντος χθὲς ἐνταῦθα τοῦ ὑπηκόου ἕλληνος Δημητρίου Χατζῆ Γεωργίου, ἀδια ἐτου καὶ ἄνευ τέκνων, τὸ Ὑποπροξενεῖον τοῦτο προέβη εἰς τὴν σφράγισιν καὶ καταγραφὴν τῆς κινητῆς καὶ ἀκινήτου περιουσίας αὐτοῦ.

Προσκαλοῦνται ὅθεν οἱ ἐνδιαφερόμενοι νὰ παρουσιασθῶσιν εἰς τὸ Ὑποπροξενεῖον τοῦτο ἐφωδιασμένοι μὲ τοὺς τίτλους αὐτῶν ἐντὸς τῆς νομίμου προθεσμίας διὰ τὰ περαιτέρω.

Εν Ρουχτσουκίῳ, τῇ 10 Φεβρυαρίυ 1892.

Ὁ Ὑποπρόξενος

(Τ.Σ.) Α. ΨΙΛΙΑΝΟΣ.

---

Ο Σαβέλιεφ μετέβαινε εἰς τὴν ὁδὸν Πέσκη ἵνα δυνηθῇ νὰ μάθῃ τι περὶ τῆς Νατάσσης ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Δοστόεφσκη.

Δὲν ᾐσθάνετο πλέον τὴν ἀνάγκην νὰ ἀποφεύγῃ τὰ ὄμματα τῶν ἀνθρώπων, καθόσον μάλιστα ὁ πρωθιερεὺς τῷ ἐνεχείρισεν ἐπιστολὴν τοῦ Αὐτοκράτορος ἥτις τῷ συνεχώρει οὐ μόνον τὰ παρελθόντα κατὰ τοῦ θρόνου παραπτώματα ἀλλὰ τῷ ἐχορήγει καὶ 12000 ρουβλίων ἐτησίαν σύνταξιν.

— Διατί τοῦτο; ἠρώτησεν ὁ στρατιώτης, καὶ τῷ ἀπήντησαν ὅτι ὁ Αὐτοκράτωρ ἐλυπήθη τὴν νεότητα καὶ τὰς βασάνους τὰς ὁποίας ὑπέστη καὶ ἐπεθύμει νὰ ἐξασφαλίσῃ τὸ μέλλον του καθιστῶν αὐτὸν εὐτυχῆ, ἐπὶ τῷ ὅρῳ ὅμως νὰ μὴ μένῃ ἐν Ρωσσίᾳ. ἀλλὰ νὰ λάβῃ τὸ ἐπισυντημμένον τῇ ἐπιστολῇ γραμμάτιον καὶ διαβατήριον καὶ νὰ ἀπέλθῃ μακρὰν τῆς Ρωσσίας.

— Καὶ τίς ἡ ἀνάγκη τοῦ νὰ ἀπέλθω μακρὰν τῆς φίλης μοι πατρίδος, εἰς τὰ ξένα; ἠρώτησεν ἐκ νέου ὁ Σαβέλιεφ.

— Διότι ἦτο δυνατὸν νὰ γίνῃ γνωστὸν ὅτι ἐπεβουλεύθης τὴν ζωὴν τοῦ Αὐτοκράτορος καὶ ὅτι μάλιστα ἀπεπειράθης καὶ νὰ δολοφονήσῃς αὐτὸν καὶ τοῦτο θὰ σοὶ προξενήσῃ νέας καὶ ἔτι δυσαρέστους συνεπείας, τῷ ἀπήντησε φεύγων ὁ ἱερεὺς

Ολίγον ἐνδιέφερε τὸν Σαβέλιεφ νὰ ἐρωτήσῃ πλειότερα! ἄλλως τε ἢ οὕτως ἢ ἄλλος τῷ ἀπεδίδετο ἡ ἐλευθερία. Ολίγον ἐφρόντιζε κατὰ τίνα τρόπον. Η χορηγουμένη αὐτῷ σύνταξις ὑπερέβαινε καὶ αὐτῷ τὸ ἐτήσιον εἰσόδημα τοῦ πλουσίου Στίγγλιτς τοῦ μεγαλειτέρου τραπεζίτου τῆς Πετρουπόλεως.

Μετέβαινε παρὰ τῷ Δοστόεφσκη ἵνα μάθῃ ἐξ αὐτοῦ ποῦ εὑρίσκεται ἡ Νατάσσα.

Ἀπὸ τῆς ἑσπέρας ἐκείνης καθ' ἣν ὁ Σαβέλιεφ μετὰ τοῦ Δοστόεφσκη ἀπῆλθον παρὰ τῷ πρίγκηπι Οδόεφσκη, δὲν ἐπανεῖδε πλέον τὸν Δοστόεφσκη διότι ὀλίγον μετὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς ἀποστολῆς των εἶδε τὸν Νικόλαον ἐφ' ἁμάξης καὶ ἔσπευσεν ἵνα τὸν φονεύσῃ ὁπότε ὡς γνωστὸν καὶ συλληφθεὶς ἐκλείσθη ἐν τοῖς ἀνακτόροις.

Μετὰ τὴν ἀπελευθέρωσίν του εὐθὺς ἐσκέφθη τὴν ἐκλεκτὴν τῆς καρδίας του τὴν ὡραίαν τοῦ Νατάσαν. Εχαιρε δὲ διὰ τὴν ἐξορίαν του διότι ἦτο ἕτοιμος νὰ θυσιάσῃ τὰ πάντα διότι ἐσκέπτετο ὅτι θὰ διέλθῃ τὸ λοιπὸν τοῦ βίου του μετὰ τῆς Νατάσσης τὴν ὁποίαν ἐπίσης κατεδίωκον καὶ ἥτις θὰ τὸν ἠκολούθει προθύμως.

Καὶ ἔχων τὰς σκέψεις ταύτας ἀφίκετο πρὸ τῆς οἰκίας τοῦ Δοστοέφσκη. Εν τῷ παραθύρῳ εἶδε τὴν σύζυγον αὐτοῦ λίαν στενόχωρον καὶ ἀνήσυχον.

Ο Δοστοέφσκης θὰ εἶναι ἐλεύθερος ἐσκέφθη ἀφοῦ ἡ σύζυγος τὸν ἀναμένει οὕτως ἀνυπόμονως. Καὶ εἰσῆλθεν ἐν τῇ οἰκίᾳ.

— Κύριε Σαβέλιεφ πόθεν ἔρχεσθε; ἐκ τοῦ φρουρίου ὡσαύτως; ἐφώνησεν ἡ γυνή!

Ο Σαβέλιεφ τὴν παρετήρει ἐκστατικῶς.

— Εκ τοῦ φρουρίου; ἐπανέλαβε μετ' ἀμηχανίας ὁ Σαβέλιεφ.

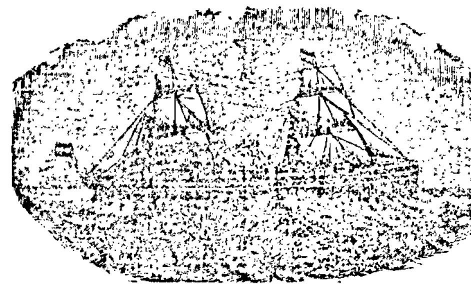
— Ναί; ἀλλὰ διατί δὲν ἐφέρετε καὶ τὸν σύζυγόν μου;

— Ο σύζυγος σας κυρία, εὑρίσκεται εἰς τὸ φρούριον!

— Ναί! ἀλλ' εἶναι ἐλεύθερος! πρέπει νὰ μένῃ ἐλεύθερος ἰδοὺ ἡ χάρις ἣν τῷ ἀπένειμεν ὁ Αὐτοκράτωρ.

Ο Σαβέλιεφ τὴν ἐθεώρει χωρὶς νὰ τὴν ἐννοῇ!

(ἀκολουθεῖ)



# ΠΥΡΓΟΣ

### ΓΑΛΛΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
### MESSAGERIES MARITIMES

Ἐξαγωγὴ καὶ εἰσαγωγὴ μέσον τοῦ λιμένος «Πύργου» διὰ τῶν ἀτμοπλοίων τῆς ἑταιρίας ταύτης, ἧς τὰ ἀτμόπλοια ἐξυπηρετοῦσι τὸ πλεῖστον τῶν λιμένων.

Πληροφορίαι δίδονται ὑπὸ τοῦ κ.

**ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΠΕΖΗ**

Πράκτορος τῆς Ἑταιρίας ἐν Πύργῳ.

* * *

**ΝΑΥΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ**

«British-Forcing» Marine Iinsuranse Company (Limited).

Ὑποπράκτωρ ἐν Πύργῳ.

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΠΕΖΗ**

### ΝΕΑ
### ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛ. ΕΤΑΙΡΙΑ
### «DEUTSHE-LEVANTE-LINE»
de Hambourg.

Ἀτμόπλοια τακτικὰ κατ' εὐθεῖαν μεταξὺ Ἀμβούργου, Ἀμβέρσης καὶ τῶν λιμένων τῆς Ἀνατολῆς συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ Πύργου.

Μεταφορὰ πραγματειῶν κατ' ἀποκοπὴν ἐκ τοῦ ἐσωτερικοῦ τῆς Γερμανίας διʼ ἅπασαν τὴν Βουλγαρίαν.

Διʼ ἐκτενεστέρας πληροφορίας ἀπευθυντέον τῷ Κ-ῳ

**ΓΕΩΡΓΙῼ ΜΠΕΖΗ**

Πράκτορι τῆς Ἑταιρίας ἐν Πύργῳ.

* * *

ΠΕΤΡΕΛΑΙΑ ΒΑΤΟΥΜΙΟΥ

φέροντα το γνωστὸν σημεῖον τῶν δύω Λεόντων. — Διαρκῆς ἐν Πύργῳ: 10000—20000 κιβωτίων.

Ἀντιπρόσωπος: Γ. ΜΠΕΖΗΣ.

### ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ ΕΥΡΩΠΗΣ

*Διὰ τὴν Βουλγαρίαν ἐν γένει καταναλισκόμενα εἴδη*

### ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΟΙΚΩΝ

Ενεργούντων πράξεις ἐπὶ τῶν διαφόρων προϊόντων τοῦ τόπου, ἰδίως τῶν γεννημάτων.

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΣ ΚΛΑΔΟΣ: Προμηθειῶν καὶ Ἐξαποστολῶν ἐμπορευμάτων, εἰς τιμὴν κατ' ἀποκοπὴν ἀπὸ βαγωνίου μέχρις ἀτμοπλοίου ἢ ἱστιοφόρου ἐκ τοῦ ἐσωτερικοῦ διὰ τὸ ἐξωτερικὸν καὶ τἀνάπαλιν,

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ; Γαλλιστί, Γερμανιστί, Ἰταλιστί, Ἑλληνιστί, Βουλγαριστί, Ρωμανιστί καὶ Τουρκιστί.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΔΙΑ ΤΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ: **Bési.—Bourgas.**

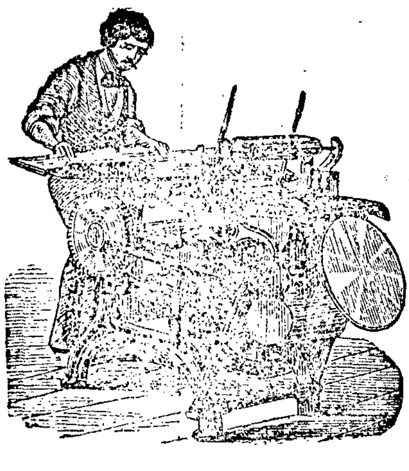
ΤΑΧΥΤΗΣ ΕΥΘΗΝΙΑ

## ΔΙΕΘΝΕΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ.

ΕΝ ΒΑΡΝΗι

ΟΔΟΣ ΠΑΙΣΥΣΗ ΑΡ. 135

Εκπτωσις 25% ἀπὸ τὰς τιμὰς πάντων τῶν τυπογραφείων



Τὸ τυπογραφεῖον ἡμῶν κεκτημένον ταχυτάτην νεωτάτου συστήματος μηχανὴν καὶ πεπλουτισμένον διὰ νεωτάτων καὶ ποικιλωτάτων χαρακτήρων ἀναλαμβάνει πᾶσαν τυπογραφικὴν ἐργασίαν εἰς Βουλγαρικήν, Ἑλληνικήν, Γαλλικήν, Ἰταλικὴν Ἀγγλικὴν Ρωσσικὴν καὶ Σερβικὴν γλῶσσαν.

Οἱαδήποτε ὥραν ἀναλαμβάνει τὴν ἐκτύπωσιν ἀγγελιῶν θανάτου, μνημοσύνων, γάμων, ἀρραβώνων βαπτίσεως καὶ πάσης ἐκτάκτου ἐργασίας.

Ἀναλαμβάνομεν τὴν ἐκτύπωσιν:

Βιβλίων, Ἐφημερίδων, Περιοδικῶν, Προσκλητηρίων, Ἐπισκεπτηρίων, Διπλοτύπων, Λογαριασμῶν, ἀποδείξεων κτλ. κτλ. κτλ.

ΔΕΧΟΜΕΘΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΕΚ ΤΕ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΦΙΛΟΚΑΛΙΑ

## „ΣΑΛΒΑΤΩΡ"

Μοναδικὴ ἀλοιφὴ πρὸς ἐντελῆ ἐξολόθρευσιν τῶν κάλων τῶν ποδῶν καὶ τῶν χειρῶν πωλεῖται παρὰ τῷ κ-ρίῳ Ἰβὰν Καρλόβσκη.

## ΝΕΟΝ ΓΑΛΛΙΚΟΝ ΣΧΟΛΕΙΟΝ.

Ἡ δεσποινὶς Ραχὴλ Σαμουήλ, πτυχιοῦχος τῶν Παρισίων, λαμβάνει τὴν τιμὴν ν' ἀναγγείλῃ εἰς τὸ σεβαστὸν κοινὸν ὅτι ἀπὸ πρώτης Φεβρουαρίου ε. ε. ἤνοιξε σχολὴν πρὸς διδασκαλίαν τῆς Γαλλικῆς γλώσσης εἰς παιδία τῶν δύο γενῶν. Ὧραι μαθημάτων 9—12 π. μ. καὶ 2—4 μ. μ.

Απευθυντέον διὰ πᾶσαν πληροφορίαν πρὸς τὴν ἰδίαν ἐν τῇ κατοικίᾳ αὐτῆς ὁδὸς Παρούση παρὰ τὴν ἐκκλησίαν τῆς Παναγίας ἢ εἰς τὸ γραφεῖον τῆς «Οδησσοῦ.»

## ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟΝ
**ΚΑΙ**
## ΩΡΟΛΟΓΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΧΡΗΣΤΟΥ Π. ΩΣΗΦΙΔΟΥ ΚΑΙ Σας

Μεγάλη ὁδὸς Ἀλεξανδρόφσκα Ἀρ. 48.

**ΕΝ ΠΥΡΓΩι.**

ΜΕΓΑΛΗ ΣΥΛΛΟΓΗ

κοσμημάτων χρυσῶν, ἐπιχρύσων, ἀργυρῶν κτλ

Ἀντικειμένων πολυτελείας

ἐπιτραπεζίων σκευῶν

ὡρολογίων διαφόρου σχήματος καὶ ποιότητος.

ΡΑΠΤΟΜΗΧΑΝΑΙ ΣΙΓΓΕΡ

ΠΩΛΗΣΙΣ ΜΕ ΕΓΓΥΗΣΙΝ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ

τοῦ πράγματος

**ΕΙΣ ΤΙΜΑΣ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΣ**

ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΩΣ

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

ΕΝ ΣΟΥΜΛΑι καὶ ΒΑΡΝΗι.

## ΦΟΙΝΙΞ

Ἀσφαλιστικὴ Ἑταρία κατὰ τῆς πυρκαϊᾶς ἱδρυθεῖσα ἐν Λονδίνῳ ἐν ἔτει 1782.

Λειτουργοῦσα ἐν Βουλγαρίᾳ ὑπὸ ἐγγύησιν κατατεθειμένην ἐν τῇ Ἐθνικῇ Βουλγαρικῇ Τραπέζῃ.

Ἡ ἀνὰ τὴν οἰκουμένην γνωστὴ αὕτη Ἑταιρία προτιμᾶται ἕνεκα τῶν ἐλευθερίων αὐτῆς ὅρων καὶ τοῦ συστήματος ὅπως προθύμως κανονίζῃ τὰς ζημίας. Ἀσφαλίζει κατὰ πυρκαϊᾶς ἀκίνητα, κινητά, ἐμπορεύματα κτλ. ἐπὶ τῇ βάσει διατιμήσεως εἰδικῆς μετριασθείσης κατὰ τὰς τιμὰς διὰ τὴν Βουλγαρίαν.

## LA FONCIÉRE

(Ἡνωμένη μετὰ τῆς Λυωνικῆς)

Ναυτική, Ἀσφαλιστικὴ Ἑταιρία

ΠΑΡΙΣΙΟΙ

Ἀσφαλίζει ἐναντίων τῶν θαλασσίων κινδύνων παντὸς εἴδους ἐμπορεύματα διʼ ἀτμοπλοίου ἀποστελλόμενα ἢ διʼ ἱστιοφόρου, ταχὺς κανονισμὸς τῶν ζημιῶν ὅροι συμφέροντες καὶ διατίμησις ἀσφαλίστρων πολὺ μετριασμένη.

ΑΠΕΥΘΥΝΤΕΟΝ:

Τῷ Κυρίῳ **Ι. Μ. ΜΑΒΙ** Πράκτορι ἢ κ. **Α. ΙΑΚΩΜΙΔΗ.**

Ἐν Βάρνῃ.

Νικ. Οὐτσορμάνσκη — Βαλτσίκιον
Βασίλ. Κισσέλωφ — Δοβρίτζ
Αμοιρᾶ Βασιλείου — Καβάρνα
Ἀρμενὰκ Δαματιὰν — Βαλτσίκιον
Ι. Ἀμοιρᾶ Βασιλείου — Καβάρνα.

## ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

Ἀπέναντι τῆς ἀστυνομίας.

**(HOTEL COMMERCIAL.)**

ΧΡΥΣΟΠΟΥΛΟΥ καὶ Σας

ἐν τῷ κέντρῳ τῆς πόλεως.

Μεγάλη ὁδὸς Ἀλεξανδρόφσκα.

ΕΝ ΠΥΡΓΩι

**ΟΙΚΟΔΟΜΗ ΝΕΟΔΜΗΤΟΣ**

ΔΩΜΑΤΙΑ ΕΥΑΕΡΑ.—ΔΙΑΚΟΣΜΟΣ ΠΛΟΥΣΙΟΣ.

ΑΙΘΟΥΣΑ ΜΕΤΑ ΚΛΕΙΔΟΚΥΜΒΑΛΟΥ.

**ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ, ΚΑΦΕΝΕΙΟΝ, ΚΟΥΡΕΙΟΝ**

**ΚΑΘΑΡΙΟΤΗ — ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΘΥΜΟ**

ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ εἰς διαφόρους γλώσσας.

**ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ.**

**ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ.**

Διεθνὲς Τυπογραφεῖον Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ.